RETSMØDERAPPORT
i sag 42/86 *

I — Retlig baggrund

Kapitel 39 i Den Fælles Toldtarif (herefter benævnt »FTT«) har overskriften »plast (celluloseethere og celluloseestere, kunstharpikser og andre plastsubstanser) samt varer deraf«. Overskrifter følges af bestemmelser, som opregner hvilke materialer og varer, som kapitlet ikke omfatter, herunder også »sadelmagerarbejder og seletøj (pos. 42.01); rejseartikler, håndtasker og andre varer henhørende under pos. 42.02«. Det fremgår i øvrigt af Toldsamarbejdsrådets (herefter benævnt »TSR«) forklarende bemærkning til position 39.07, at denne:

»Også omfatter en lang række andre varer, færdige eller ufærdige, f. eks. varer, der er udskåret i anden form end kvadratisk eller rektangulær, samt hule arbejder og reliefarbejder fremstillet ved prægning, støbning eller andre processer«.

Ydermere følger det af disse bemærkninger, at pos. 39.07 ikke omfatter:

»Rejseartikler (kufferter m. v.), indkøbstasker, håndtasker, dokumentmapper, tegnebøger, punge, toiletetuier, værktøjsetuier, tobakspunge, samt foderaler, etuier og æsker (til våben etc.) og lignende beholdere henhørende under pos. 42.02, af plastplader[1] og -folier«.

Kapitel 42 i FTT har overskriften »varer af læder; sadelmagerarbejder; rejseartikler, håndtasker o. lign.; varer af tarme«. Overskriften følges af bestemmelser, som opregner, hvilke genstande kapitel 42 ikke omfatter, og hverken kufferter eller attachétasker er nævnt blandt disse. Efterfølgende i kapitlet beskrives pos. 42.02 således: »rejseartikler (f. eks. kufferter, hatteæsker, vadsække og rygsække), indkøbstasker, håndtasker, dokumentmapper, tegnebøger, punge, toiletetuier, værktøjsetuier, tobakspunge samt foderaler, etuier og æsker (til f. eks. våben, musikinstrumenter, kikkerter, smykker, flasker, flipper, fodtøj eller børster) og lignende beholdere af læder, kunstlæder, vulcanfiber, plader[1] og folier af plast, pap eller tekstilstof«.

Dernæst præciserer TSR's forklarende bemærkninger til pos. 42.02, at:

»Disse beholdere kan være fremstillet af stift[2] materiale, af blødt materiale forsynet med afstivning eller af blødt materiale uden afstivning.«

I bemærkningerne udtales endvidere:

»Varer af ovennævnte art hører under positionen, når de er fremstillet af læder, kunstlæder, vulcanfiber, plastplader 2 og -folier, pap eller tekstilstof (herunder filt og fiberdug); varerne kan også bestå af træ, metal etc., der helt eller i overvejende grad er betrukket med foran nævnte materialer.«

* Processprog: Fransk.

1 — O. a. Den franske tekst har kun »folier af plast« (en feuilles de matières plastiques artificielles).

2 — O. a. Den franske tekst har kun »fremstillet af blødt materiale« (Ces articles peuvent être souples, . . .)

II — Faktiske omstændigheder og skriftvekslingen

Sagens faktiske omstændigheder går tilbage til 1979, da der under pos. 42.02 B i FTT blev indgivet en anmodning om ekspedition til fri omsætning i Frankrig af kufferter og »attachétasker« med oprindelse i Taiwan og importeret af Artimport. Det er ubestridt, at varerne er fremstillet af plastfolie, idet materialet er støbt eller presset i fast form og uden nogen form for afstivning. Toldvæsenet fandt, at varerne henhørte under FTT's pos. 39.07 E IV (17,6% told) og ikke pos. 42.02 B (7,5% told), hvilket *modsætningsvist* kunne udledes af det forhold, at genstande henhørende under pos. 42.02 omfatter bløde genstande med eller uden afstivning. Toldvæsenet sluttede, at genstande som de pågældende kufferter og attachétasker, hvor den faste form skyldes materialet selv, ikke falder ind under denne position. Det af toldvæsenet hos aktieselskabet Artimport krævede beløb er på 32 708,18 FF, dvs. forskellen mellem toldsatserne vedrørende de pågældende positioner.

Spørgsmålet blev forelagt et sagkyndigt udvalg for bilæggelse af toldsager, som fandt, at varerne henhørte under pos. 42.02 B. Appelretten i Rouen afgjorde ved dom af 6. marts 1984, at den relevante position var 42.02 B. Denne dom var derefter genstand for kassationsbegæringen til Cour de cassation (afdelingen for handelssager) på vegne af generaldirektøren for told og afgifter.

For Cour de cassation fremførte generaldirektøren to anbringender. For det første blev det gjort gældende, at varer af »plast« som de omstridte kufferter henhører under pos. 39.07, medens genstande af »folier af plast« falder ind under pos. 42.02. Ydermere blev det anført, at kapitel 39 udtrykkeligt udelukker varer, som er fremstillet af folier og som henhører under pos. 42.02. For det andet blev det gjort gældende, at kufferternes faste form er fremkommet ved presning, og at sådanne varer er omfattet af kapitel 39. Beholdere »af blødt materiale forsynet med afstivning eller af blødt materiale uden afstivning« henhører derimod under pos. 42.02.

Cour de cassation besluttede at udsætte sagens behandling og har i medfør af EØF-Traktatens artikel 177 forelagt De Europæiske Fællesskabers Domstol følgende præjudicielle spørgsmål:

»Skal Rådets forordning nr. 1/71 af 17. december 1970 — i affattelsen pr. 23. maj 1979 — fortolkes således, at kufferter og 'attachétasker', der fra Taiwan er indført i en medlemsstat, og som er fremstillet af plader 1 eller folier af plast bestående af styrenharpiks, butadien samt acrylonitril, der er støbt eller presset i fast form uden anden afstivning, henhører under pos. 39.07 E IV, pos. 42.02 B, eller en anden position i Den Fælles Toldtarif?«

Den af Den Franske Republiks Cour de cassation (afdelingen for handelssager) afsagte forelæggelseskendelse er indgået til Domstolens Justitskontor den 4. februar 1986.

I henhold til artikel 20 i protokollen vedrørende Statutten for EØF-Domstolen er der indgivet skriftlige indlæg af Kommissionen

for De Europæiske Fællesskaber ved X. Yataganas, Kommissionens Juridiske Tjeneste, som befuldmægtiget, og af Kongeriget Spanien ved F. Mansito Caballero, generaldirektør for fællesskabsretlig og -institutionel koordination, som befuldmægtiget.

På grundlag af den refererende dommers rapport og efter at have hørt generaladvokaten har Domstolen besluttet at indlede den mundtlige forhandling uden forudgående bevisførelse. Ved beslutning af 3. februar 1987 har Domstolen i medfør af artikel 95, stk. 1 og 2, i procesreglementet henvist sagen til Anden Afdeling.

III — Skriftlige indlæg for Domstolen

Kommissionen og Kongeriget Spanien har begge anført, at de pågældende kufferter og attachétasker kun kan tariferes under pos. 39.07 E IV. Begge støtter dermed sagsøgerens argumenter, som de er fremført for de nationale domstole, ved at henvise til de forklarende bemærkninger til FTT's position.

Kommissionen har først anført, at såvel FTT's Nomenklaturudvalg som Toldsamarbejdsrådets Nomenklaturudvalg (herefter benævnt »TSRNU«) har besluttet at tarifere kufferter og »attachétasker« under pos. 39.07. Således besluttede TSRNU allerede i 1967, hvorledes de pågældende varer skulle tariferes, idet man lagde vægt på fremstillingsmetoden, støbning eller vakuum-formning, hvilket udelukker dem fra pos. 42.02, hvor teksten omtaler »rejseartikler af plader 1 eller folier af plast«. Dernæst anfører Kommissionen, at pos. 42.02 udelukkende omfatter de genstande, som er nævnt i positionsteksten og lignende beholdere. Det følger af TSR's forklarende bemærkninger, at »disse beholdere kan være fremstillet af stift materiale 2, af blødt materiale forsynet med afstivning eller af blødt materiale uden afstivning«. Men de pågældende kufferter falder ikke ind under denne beskrivelse, idet deres faste form skyldes det materiale, som de er fremstillet af. Selve kufferternes bund og låg fremkommer ved støbning eller vakuum-formning, hvilket således udelukker dem fra positionsteksten vedrørende 42.02.

Dernæst har Kongeriget Spanien anført, at det følger af samme forklarende bemærknings punkt 3, andet afsnit, at varer med samme fysiske egenskaber som læder, dvs. tekstiler og plast, henhører under pos. 42.02. Derimod bør rejseartikler, der er fremstillet af stive plader af plast, som er formet, tariferes under pos. 39.07 E IV.

Kommissionen gør derudover gældende, at Rådets forordning nr. 1/71 af 17. december 1970, som det præjudicielle spørgsmål henviser til, er en retsakt i sig selv, som ændres årligt. Den gældende retsakt i den periode, hvor sagen opstod, er Rådets forordning nr. 2800/78 af 27. november 1978 om ændring af forordning nr. 950/68 om Den Fælles Toldtarif (EFT L 335, s. 1). Efter Kommissionens opfattelse berører denne fejl fra den forelæggende rets side ikke spørgsmålet som sådan om, under hvilken toldposition i forordning nr. 2800/78 det er passende at tarifere de pågældende varer.

Kommissionen foreslår derfor, at Domstolen besvarer det stillede spørgsmål således:

»Rådets forordning nr. 2800/78 af 27. november 1978 — i affattelsen pr. 23. maj 1979 — skal fortolkes således, at kufferter og attachétasker, der fra Taiwan er indført til en medlemsstat, og som er fremstillet af plastplader eller -folier bestående af styrenharpiks, butadien samt acrylonitril, der er støbt eller presset i fast form uden anden afstivning, henhører under pos. 39.07 E IV i Den Fælles Toldtarif.«

T. F. O'Higgins
Refererende dommer